

Estudios transculturales del burnout. Los estudios transculturales Brasil-España.

Bernardo Moreno Jimenez. UAM (España)
Eva Garrosa Hernández. UAM (España)
Ana M^a Benevides-Pereira. UEM (Brasil)
Macarena Gálvez Herrer (España)

RESUMEN:

Los estudios transculturales no son un ejercicio secundario y complementario en el estudio de la psicología. Un modelo antropológico de la conducta humana obliga a plantear que las variables culturales no son secundarias sino primarias. Por estas razones el estudio del “burnout” o Desgaste profesional puede profundizarse mediante la utilización de los métodos transculturales. No es suficiente con la simple comparación de resultados, sino que es necesario buscar instrumentos propios de cada cultura y establecer la comparación no sólo del síndrome de desgaste profesional sino de todos los diferentes elementos del proceso. El trabajo presentado establece las bases teóricas de este planteamiento, y expone, mediante un ejemplo, algunas de las vías posibles para una psicología transcultural del burnout.

Palabras Clave: Estudios transculturales, Evaluación, burnout, desgaste profesional

The Cross-cultural studies of burnout. Brazil-Spain cross-cultural studies

ABSTRACT:

The cross-cultural studies are not a secondary and complementary exercise in the study of the psychology. An anthropologic model of the human behavior binds to raise that the cultural variables are not secondary but primary. For these reasons, the study of the burnout can be deepened by means of the utilization of the cross-cultural methods. It is not sufficient with the simple comparison of results, but it is necessary to look for own instruments of every cultural one, and to establish the comparison not only of the syndrome of burnout but of all the different elements of the process. The presented work establishes the theoretical bases of this approach, and exposes, by means of an example, some of possible process for a cross-cultural psychology of the burnout.

Key Works: Cross-cultural studies, burnout, assessment, methods

Publicado en: Revista Colombia de Psicología, 2003,12, 9-18.

Los estudios Transculturales

Los estudios transculturales de los diferentes procesos y variables psicológicas no son un ejercicio de dispersión, secundarios al conocimiento psicológico y a la creación de una ciencia psicológica, sino esencial a la misma. Los procesos psicológicos y sociales no aparecen sino inmersos en una cultura e historia de las cuales son deudores. El desarrollo de la psicología transcultural (Berry, Segall y Poortinga, 2002; Shiraev, y Levy, 2002; Berry, Poortinga y Pandey 1996) han mostrado la relevancia que tienen los factores culturales en los procesos psicológicos y sociales, bien para determinar sus formas de aparición y presencia, bien para determinar su misma existencia.

Probablemente, existe una tendencia excesiva a pensar en “*universales psicológicos*”, olvidando la plasticidad de la conducta humana y el valor del contexto en la aparición de conductas y procesos. El “*etnocentrismo*” de la psicología y de la explicación psicológica han sido denunciados (Markus y Kitayama, 1991) como un supuesto no comprobado. Un problema básico en psicología es determinar si los procesos psicológicos varían con el contexto social y cultural, algo que se ha propuesto como una agenda tan urgente como relevante (Schweder y Sullivan, 1990). Jahoda (1988) ha acusado a la psicología occidental de proponer la universalidad de los procesos psíquicos sin proporcionar suficiente confirmación de ello. Es probable que el desarrollo de los procesos psíquicos imponga variantes críticas determinadas por las diferentes tareas que el contexto impone, sin que tales variantes estén fijadas previamente. No habría que olvidar en ningún momento que el 80% de la población mundial no está dentro de los cánones occidentales que elaboran la ciencia psicológica. El sesgo puede ser mas importante de lo que se pueda imaginar.

De forma más directa, los estudios de Harry Triandis sobre la “*Cultura subjetiva*” (1972) y sobre “*Colectivismo e Individualismo*” (Triandis, 1994) han realizado aportaciones relevantes que pueden ser aplicadas a todo el ámbito de la psicología y especialmente a la Psicología Social. Otros estudios han mostrado que, con frecuencia, lo que aparece ser el mismo concepto tiene significaciones diversas en diferentes culturas y personas (Triandis, Bontempo, Villareal, Asai y Lucca, 1988). Tales supuestos pueden y deben ser aplicados al estudio del burnout.

Según parece, el concepto de “*estar quemado*”, claramente ilustrativo en el castellano español, no tiene las mismas connotaciones en otros países latinoamericanos. Los estudios sobre colectivismo e individualismo han mostrado (Schoeneman, 1994, Triandis, 1994) que tales variantes culturales afectan a áreas determinantes de la conducta, como los objetivos personales, las relaciones interpersonales, los intereses, los sistemas de afrontamiento, la moralidad y las explicaciones causales de los hechos. Cabe suponer por ello que los procesos de “*burnout*” o “*desgaste profesional*” no sean ajenos al marco cultural en el que se producen.

Los estudios históricos y sociológicos sobre el burnout son escasos y muy parciales (Sarason, 1985; Lyons, 1989; Freudenberger, 1989; Cherniss, 1982; Schaufeli y Enzman, 1998, Maslach y Schaufeli, 1993). Por ejemplo, Seymour Saranson (1985) ha asumido que

los valores sociales, las condiciones económicas y los momentos históricos son elementos decisivos para la explicación de los procesos de generación tanto individuales como colectivos del burnout. Según Sarason (1985):

“El burnout no es nunca una característica individual e interna del sujeto exclusivamente, sino que es más bien un complejo de características psicológicas que reflejan las estructuras amplias de una determinada sociedad”.

Freudenberger (1989) no es totalmente ajeno a este enfoque. Reconoce que el trabajo en las profesiones de ayuda y en otras corporaciones los valores sociales impuestos de logro, adquisición de bienes, poder, compensación económica y la competitividad son precursores del burnout. Desde su perspectiva, la sociedad occidental, dominada por tales valores, está destinada a experimentar el burnout.

El enfoque construccionista

En los últimos años el construccionismo social (Gergen, 1996; Gergen 2001; Gergen 2001) ha desarrollado un enfoque que ha insistido en los aspectos sociales de las prácticas científicas. Fundamentado en los trabajos de Wittgenstein sobre el habla y su significación, el construccionismo ha propuesto que el conocimiento está determinado por la cultura, la historia y el contexto social. La construcción científica sería del orden de las prácticas sociales y no sólo de los discursos mentales. Propósito suyo es dejar atrás la concepción del conocimiento como ahistórico, producto individual y resultado de la pura reflexión. Complementariamente, el construccionismo propone la relevancia moral y política del cualquier discurso científico.

El enfoque construccionista puede servir también para aclarar no pocos puntos del estudio sobre el “burnout”, sobre el momento histórico de su propuesta formal como herramienta conceptual para el análisis de las relaciones de trabajo y sobre su desarrollo conceptual en los últimos treinta años. No es extraño que la formulación inicial del “burnout” (Freudenberger, 1974) se haga en un contexto de aparición de crisis del estado de bienestar y que se denuncie en un contexto de voluntariado en un centro de asistencia a “homeless” donde la voluntariedad era mayor que los recursos disponibles.

No es tampoco extraño que la propuesta de “burnout” como Agotamiento emocional, Despersonalización y Realización Personal disminuida (Maslach y Jackson, 1981) encuentre un eco mayor entre los profesionales que se ven descritos que entre los estudiosos del estrés y las Psicología del Trabajo. Como ha expuesto Shirom (1989), este tipo de descripción exoneraba a los profesionales y creaba la necesidad de atender a los profesionales de algunos de los campos más sensibles para la sociedad, como la educación y la sanidad. Probablemente tampoco es extraño la generalización del constructo a todas las profesiones (Schaufeli, Leiter, Maslach y Jackson, 1996) en un contexto de globalización y de nuevas prácticas en el mundo de las organizaciones y del trabajo.

Es decir, la posible aportación del enfoque construccionista en el estudio del burnout consistiría en la propuesta de que la historia de la aparición y desarrollo del concepto de “*burnout*” no puede hacerse sólo en términos de desarrollo teórico, sino básicamente de las prácticas sociales y económicas de cada momento. En este sentido, aunque ello no suponga necesariamente un enfoque constructivista, los estudios sobre el tratamiento del burnout por la prensa proporciona perspectivas complementarias para la comprensión social del hecho (Montalban, Duran y Bravo, 2000). La propuesta construccionista estribaría en proponer el “*burnout*” como un hecho histórico en evolución, una evolución que afecta al proceso del hecho mismo y a su reflexión conceptual. El burnout no debería por tanto pensarse principalmente en términos de procesos intrapsíquicos, sino de practicas sociales, es decir en términos culturales, económicos y políticos

Los estudios transnacionales y transculturales sobre el burnout

Parece claro, que el “burnout” o desgaste profesional no es un problema que se produzca exclusivamente en los ámbitos laborales de Estados Unidos y de otros países de lengua inglesa como el Reino Unido y Canadá (Golembieski, Scherb y Boudreau, 1993), sino que es un problema geográfica y culturalmente más amplio que se extiende a otros países con lenguas diferentes (Maslach, Schaufeli y Leiter, 2000), de forma que puede hablarse de un problema laboral no solo transnacional sino transcultural.

Golembiewski, Scherb y Boudreau (1993) resumen en cinco puntos los aspectos transnacionales que tiene la investigación sobre el burnout.

- ❖ Los efectos del estrés y del burnout están ampliamente extendidos en la mayoría de países, sus efectos son todavía mayores en los países en desarrollo.
- ❖ Los estudios tienden a encontrar que el nivel de estresores, salud mental y bienestar subjetivo tiende a ser similar entre nacionalidades similares
- ❖ Los estudios de replicación tienden a encontrar perfiles de burnout más benévolos en los países que tiene un estilo de vida más relajado.
- ❖ Los estudios transnacionales frecuentemente no tienen suficientemente en cuenta las diferencias culturales entre los países.
- ❖ Los resultados transnacionales tienden a encontrar perfiles diferenciales semejantes, por ejemplos con niveles de estrés más altos en las mujeres.

En general, los cinco puntos resaltados por los autores destacan la presencia de similitudes y diferencias en el estudio transnacional del estrés y burnout. El elenco de los cinco puntos ilustra que aunque hay elementos comunes, semejantes en los diversos países, también existen elementos diferenciales de tipo contextual, por ejemplo el nivel de desarrollo del país, o del perfil de las tres dimensiones del burnout, lo que permite hablar de “*perfiles culturales*” del burnout.

La exposición que Maslach, Schaufeli y Leiter (2001) hacen de los estudios transnacionales efectuados con el MBI indican que, cuantitativamente, el perfil norteamericano y el europeo difieren, de forma que los niveles europeos suelen ser más bajos en Agotamiento y Cinismo comparados con los niveles americanos. Los mismos autores indican que las razones de tales diferencia no están claras. Como posibles razones apuntan las siguientes:

- ❖ Una tendencia de respuesta menos extrema en los europeos que en los americanos
- ❖ Mayor aceptación social del cinismo individualista en la población americana que en la europea.
- ❖ Mayor orientación al logro en la sociedad americana, lo que podría generar mayores niveles de burnout en sus trabajadores
- ❖ El trabajo en si mismo podría ser mas estresante y agotador en Estados Unidos que en Europa .

Los autores insisten en la idea de que las diferencias en los niveles de burnout existen tanto dentro de una misma nacionalidad o país como entre diferentes nacionalidades. No obstante, aceptan que tales resultados son aproximativos, puesto que no existen muestras realmente representativas poblacionales.

Estos enfoques se centran en los aspectos cuantitativos de las diferencias entre las muestras de los diferentes países, lo que permite establecer tanto un “*Perfil cultural*”, como un “*Perfil profesional*” (Schaufeli y Enzman, 1998).

Propuestas para los estudios transculturales del burnout

El desarrollo teórico de los estudios sobre el burnout es notorio (Schaufeli y Enzman, 1998), pero probablemente falte un enfoque crítico que replantee con profundidad sus mismas bases conceptuales y su líneas de desarrollo, un trabajo similar al efectuado por Tim Newton (1995) en el ámbito del estrés organizacional. Sin este tipo de replanteamiento existe la posibilidad de que se reifique la teoría sobre el concepto, y se pierda la noción clara de que se trata de un hecho social e histórico. Igualmente, la evaluación operativa del constructo, un progreso histórico indudable, puede perder la perspectiva de otras formulaciones posibles del constructo (Cherniss, 1980) y perder la eficacia para evaluar un proceso en cambio continuo. Las elaboraciones actuales sobre el burnout (Salanova, Schaufeli, Llorens, Peiró y Grau, 2000; Dierendock, Schaufeli y Buunk, 2001) indican un progreso notable en la reformulación del concepto. Es posible que los estudios transculturales nos puedan ofrecer perspectivas y posibilidades para este cambio.

Los estudios transculturales pueden ofrecer, en un primer momento, similitudes y diferencias que ilustren la configuración del burnout. Es un primer paso, pero, probablemente, ofrecen además otras posibilidades con mayores repercusiones y

consecuencias. Entre tales posibilidades de estudio hay aspectos culturales de gran importancia en las diferencias transculturales insuficientemente expuestos y, no obstante de relevancia teórica:

- ❖ Los aspectos sociales, económicos y culturales, no son secundarios al problema del burnout sino que son internos al mismo.
- ❖ La estructura del burnout no se identifica con la estructura factorial del MBI. Ambos temas son diferentes. Es probable que la estructura profesional y poblacional del burnout sea diferente en colectivos dispares.
- ❖ Los niveles similares del burnout entre dos poblaciones no indican necesariamente una estructura interna del burnout similar, puesto que los factores etiológicos y predictivos, así como sus repercusiones y efectos pueden tener una configuración marcadamente desigual.
- ❖ Es importante estudiar la cultura subjetiva del burnout en las diferentes poblaciones, tanto nacionales como profesionales. El burnout además de ser un fenómeno extendido de tipo genérico, es un fenómeno específico que tiene manifestaciones peculiares en las diferentes poblaciones. Por ello el estudio genérico no puede agotar el campo de estudio.

El Grupo de Estudios sobre Burnout (GEB) de la Universidad Autónoma de Madrid ha desarrollado en los últimos años diversos instrumentos para la evaluación del burnout, principalmente desde la perspectiva de un modelo procesual que atiende a los factores antecedentes del burnout, a los factores personales moduladores del síndrome y las repercusiones o efectos. El Cuestionario Breve de Burnout (CBB) (Moreno-Jimenez, B; Bustos, R.; Matallana, A. y Miralles, T. 1997), el Cuestionario de Burnout del Profesorado Revisado (CBPR) (Moreno-Jimenez, B, Garrosa Hernández, E. y González Gutierrez, J.L 2000), el Cuestionario de Desgaste Profesional de Enfermería (CDPE) (Moreno-Jimenez, B, Garrosa Hernandez, E. y Gonzalez Gutierrez, J.L 2000b), y más recientemente, el Inventario de Burnout de Psicólogos (IBP), (Benevides Pereira, A.M., Moreno-Jiménez ,B., Garrosa Hernández, E. y González Gutiérrez, J. L. 2002).

Complementariamente a la elaboración de estos instrumentos se ha procedido a la aplicación de tales instrumentos en poblaciones latinoamericanas. Como ejemplo de ello, en los tres últimos años se han efectuado diferentes adaptaciones de los instrumentos a poblaciones brasileñas, con lo que se han obtenido diferentes comparaciones transnacionales y transculturales. El trabajo que aquí se presenta es el estudio comparativo realizado con el Inventario de Burnout de Psicólogos (IBP) en una muestra brasileña y otra española, parte de un trabajo más amplio que se está realizando entre las universidades Autónoma de Madrid (UAM) y Estadual de Maringá (UEM).

Estudios empíricos:

El Inventario de Burnout de Psicólogos

El objetivo del “*Inventario de Burnout de Psicólogos*” (IBP) es evaluar específicamente las dimensiones del síndrome de burnout en la profesión de psicólogos. El IBP consta de una primera parte en la que se recogen los datos sociodemográficos y profesionales de los sujetos, tales como edad, sexo, grado de formación, área específica de trabajo en psicología y otras semejantes. En su segunda parte, el IBP consta de las dimensiones clásicas del síndrome de burnout, Agotamiento Emocional, Despersonalización y Realización personal según la definición clásica propuesta por Maslach y Jackson (1981) para profesiones asistenciales. La escala de respuesta elegida fue semejante a la propuesta por el MBI-HSS, escala de tipo likert con una amplitud de 6 categorías en el rango de 1-6. Una tercera parte del instrumento, el *Inventario de Síntomas de estrés* (ISE), analiza la sintomatología menor, física, psicológica y sociopsicológica, asociada a las consecuencias del burnout profesional.

La muestra estaba compuesta por un total de 203 psicólogos, de los cuales 98 (48%) eran de lengua española y 105 (51,7%) brasileños. En el total de la muestra 144 (70,4%) eran mujeres y 58 (28,6%) eran hombres. La edad media de toda la muestra era de 39,54 y la desviación típica de la edad de 9,24, siendo el más joven de 22 años y el mayor de 72 años.

Los estudios comparativos de ambas poblaciones se muestran en la tabla nº 1.

INCLUIR TABLA Nº 1 POR FAVOR

El contraste de medias entre ambas poblaciones está expuesto en la tabla nº 2

INCLUIR TABLA Nº 2 POR FAVOR

Como se puede constatar la única diferencia significativa aparece en Falta de Realización Personal, que resulta significativamente superior en la muestra brasileña que en la española, tal como se representa en el gráfico nº 1

INCLUIR GRAFICO Nº 1 POR FAVOR

Estos resultados indican que sólo hay diferencias significativas en la variable de Falta de Realización Personal, aunque existe una tendencia en el Agotamiento Emocional. Estos datos, si la muestra fuera representativa, servirían para establecer un perfil transcultural, pero probablemente obviarían aspectos importantes del proceso.

El Agotamiento Emocional, muestra una tendencia significativa, pero un análisis desagregado permite comprobar que los ítems 25 “*Me siento agotado física y emocionalmente*”, 9, “*Tengo que hacer un sobreesfuerzo para concentrarme en mi trabajo*” y 13 “*Tengo sueño durante mi trabajo pero no en otras actividades*” aparecen con diferencias significativas entre ambas muestras, lo que está indicando que debajo de una tendencia significativa están presente diferencias reales en aspectos específicos de la conducta en cuestión. Tales aspectos podrían resultar distintivos de ambas muestras.

En cuanto a la variable Despersonalización, el contraste de medias no muestra diferencias significativas. Probablemente en este resultado está presente el dato de que Despersonalización es la variable más compleja y menos precisa de la formulación estructural del burnout. La Despersonalización tiene múltiples formas de hacerse efectiva (Moreno-Jimenez, B y Oliver, C. 1993) y es la variable que depende más de las actitudes personales, contextos laborales y marcos de referencia. Es muy probable que las formas de Despersonalización, o de distanciamiento en general, sean muy específicas de cada grupo poblacional, pero que sin embargo no estén recogidas en la configuración de la variable de Despersonalización.

La variable Falta de Realización Personal muestra una diferencia significativa. El dato parece claro, pero aún así, la diferencia debe enmarcarse en el contexto sociocultural, económico y político de ambos países. Sin esta referencia contextual la diferencia pierde todo su sentido.

Sin embargo, hay otras diferencias que están presentes no sólo en el perfil estructural del síndrome, sino en su mismo proceso que vincula antecedentes con síndrome y síndrome con consecuentes, aspectos a los que se le suele prestar menos atención.

El *Inventario de Burnout de Psicólogos* incluye el estudio de las consecuencias sintomáticas asociadas al burnout, un apartado que intenta evaluar la sintomatología menor vinculada al estrés (ISE) y que puede aparecer como resultado del burnout. La Tabla nº 3 expone los resultados obtenidos.

INCLUIR TABLA TABLA Nº 3 POR FAVOR

El análisis de contraste entre ambas muestras dio los siguientes resultados.

Los análisis indican que la muestra brasileña tiene mayor sintomatología asociada al burnout, significativamente en las áreas de Sintomatología psíquica y Sintomatología sociopsicológica.

INCLUIR GRAFICA N° 2, POR FAVOR

No obstante cabe todavía preguntarse si los procesos de predicción de la sintomatología son similares para ambas muestras, es decir si los factores de burnout intervienen de forma similar en la predicción de la sintomatología. El análisis de regresión multivariado puede en este caso servir para determinar cuales son las variables que sirven para predecir la Sintomatología Global asociada al burnout. Los datos se encuentran en las tablas 4 y 5.

INCLUIR TABLAS N° 4 Y 5, POR FAVOR

Los análisis efectuados indican que el Agotamiento Emocional es la variable principal en la explicación de la Sintomatología Global en ambas muestras, algo que concuerda con los resultados más comunes, sin embargo la capacidad de predicción en ambas muestras es notoriamente diferente, pues mientras en la brasileña el porcentaje de variación explicado (R^2) es el 49%, en la muestra española el porcentaje explicado (R^2) es del 19%, lo que está indicando la presencia de otros factores que el estudio no recoge, y, probablemente, una mayor complejidad en la etiología de la sintomatología en la muestra española, algo que es importante para analizar los datos del proceso de Desgaste Profesional.

Complementariamente, hay una serie de factores moduladores del proceso de Desgaste Profesional, son las variables sociodemográficas, que aunque no parecen decisivas en el proceso si pueden ser de notoria importancia en algunos aspectos estructurales del síndrome, por ejemplo, en el Agotamiento emocional y la Despersonalización. Sería pues importante determinar si la influencia de los aspectos moduladores sociodemográficos se produce en ambas muestras de forma semejante. Para ello un MANOVA de los aspectos sociodemográficos y de los elementos estructurales del síndrome puede ayudar a establecerlo.

INCLUIR TABLA N° 6

Los resultados obtenidos en cada una de las muestras indican que sólo se encuentran efectos principales de las variables sociodemográficas en la muestra brasileña. La variable Experiencia, es decir tiempo transcurrido desde la graduación, es la única que parece tener efectos principales y sólo para la muestra brasileña. Para la muestra española sólo aparecen dos tendencias significativas, en titulación y edad. Tales resultados parecen indicar que la configuración y acción de las variables moduladoras sobre el Desgaste Profesional es

diferencial, aunque para ambas muestras haya que concluir que su efecto sobre el burnout parece de tipo menor.

Conclusiones

A pesar de los recientes progresos en la formulación del “*burnout*” (Schaufeli y Enzman, 1998; Salanova, Schaufeli, Llorens, Peiró y Grau, 2000; Maslach, Schaufeli y Leiter, 2001) Dierendock, Schaufeli y Buunk, 2001), en gran parte de los estudios actuales existe una replicación cuando no una repetición de estudios ya efectuados, lo que genera una impresión general de “*deja vu*”. Existe la necesidad de una apertura mayor en el estudio del burnout a los campos de la Psicología del Trabajo y de las Organizaciones, a la Psicología Social en general, y especialmente a la Psicología Transcultural, así como a la Psicología Clínica, particularmente a la llamada “Psicología de la salud Laboral” (Work Health Psychology; Schabracq, Winnubst y Cooper, 2003).

Probablemente, entre las urgencias mayores en la investigación actual del burnout esté la reformulación de la configuración del síndrome y el énfasis en el estudio de los procesos del Desgaste Profesional o burnout. En ambos aspectos los estudios transculturales pueden ayudar notoriamente. Aunque en un primer momento la formulación operativa del burnout (Maslach y Jackson 1981) fuera un progreso relevante que permitió establecer un esbozo de epidemiología del burnout y otras comparaciones de interés, existen, sin duda alguna, otras formulaciones alternativas que los estudios transculturales podrían poner de manifiesto. Desde una perspectiva transcultural no es aceptable pensar que en todas las culturas la configuración del burnout sea la misma. Asumiendo el modelo de Triandis (1994) y Schoeneman (1994) de individualismo versus colectivismo cultural, habría que proponer que la configuración del burnout propuesta en el MBI proviene de una cultura individualista, por lo que cabe pensar que su configuración en sociedades colectivistas sea diferente.

Los estudios transculturales pueden ayudar a comprender mejor el proceso del Desgaste profesional. Tanto desde un enfoque transcultural como desde un enfoque construccionista es necesario situar el burnout como el resultado de un proceso en un contexto económico y social. Tal como el estudio comparativo entre las muestras de psicólogos brasileños y españoles aquí presentado ha mostrado, no basta con establecer perfiles diferenciales. Las diferencias más notables probablemente no están en el perfil sino en el proceso de generación del burnout y de sus consecuencias, dato que no está recogido en un perfil, por lo que resulta relevante extender los análisis más allá del análisis de perfiles.

Por otra parte, tomar seriamente la cultura y su influencia en los procesos psíquicos obliga a incorporar los aspectos de la “*cultura subjetiva*” (Triandis, 1972) en los procesos de burnout. No se trata de volver al pasado, sino de recuperar la riqueza y las aportaciones del enfoque cualitativo en el estudio del burnout.

Referencias Bibliográficas:

- Benevides Pereira, A.M., Moreno-Jiménez, B., Garrosa Hernández, E. y González Gutiérrez, J. L. (2002) La evaluación específica del síndrome de burnout en Psicólogos: El inventario de burnout de psicólogos. *Clínica y salud*, 13, 3, pp 257-283
- Berry, J. W. Marshall H. Segall, Ype H. Poortinga (Ed),(2002). *Cross-Cultural Psychology: Research and Applications* Cambridge: Cambridge University Press.
- Berry, J. W., Poortinga, Y. H., Pandey J. (Ed), (1996). *Handbook of Cross-Cultural Psychology : Volume 1, Theory and Method*. Publisher: Allyn & Bacon, Inc.
- Cherniss, C. (1980) *Professional burnout in the Human service organizations*. New York: Praeger.
- Dierendock, D.V., Schaufeli, W.B. y Buunk, B.P. (2001) Toward a process model of burnout: results from a secondary analysis. *European Journal of Work and Organizational Psychology*, 10,1, 41-52.
- Freudenberger,H.J. (1974). Staff burnout. *Journal of Social Issues*, 30, 159-165.
- Gergen, K.J. (1996). *Realidades y relaciones. Aproximaciones a la construcción social*. Barcelona: Paidós.
- Gergen, K.J. (2001). *Invitation to Social Construction*. London: Sage
- Gergen, K.J. (2001). *Social Construction in Context*. London: Sage.
- Golembiewski, R.T., Scherb, K. Y Boudreau, A. (1993). Burnout in Cross-national Settings: generic and model-Specific Perspectives. En W.B. Schaufeli, C. Maslach, y T. Marek (Ed) *Professional burnout. Recent developments in theory and research*. London: Taylor and Francis.
- Jahoda, G. (1988) "J'accuse". En M.Harris. (Ed), *The cross-cultural challenge to Social Psychology*. Beverly Hills: Sage.
- Kim, U., Triandis, H. C., Kagitcibasi, C., Yoon , G. Y Sang-Chin Choi (1994). (Ed) *Individualism and Collectivism: Theory, Method and Applications*. SAGE Publications.
- Markus, H.R. y Kitayama, S. (1991). Culture and the self: implications for cognition, emotion and motivation. *Psychological Review*, 98, pags 224-253
- Maslach, C. y Jackson, S.E. (1981). *The Maslach Burnout Inventory. Research edition*. Palo Alto,CA: Consulting Psychologist Press.

- Maslach, C.H. y Schaufeli, W.B. (1993). Historical and conceptual development of burnout. En W.B. Schaufeli, C. Maslach, y T. Marek (Ed) *Professional burnout. Recent developments in theory and research..* London: Taylor and Francis.
- Maslach, Ch., Schaufeli, W.B y Leiter, M.P. (2001). Job burnout. En *Annual Review of Psychology*, 52, 397-422.
- Montalban, F.M., Duran, M.A. y Bravo, M. (2000). El discurso mediático sobre el síndrome del burnout. *Revista de Psicología del Trabajo y las Organizaciones*, 16,2, 103-115pp.
- Moreno-Jiménez, B, Garrosa Hernández, E. y González Gutiérrez, J.L (2000a). Desgaste profesional sanitario de enfermería. Validación factorial del CDPE. *Archivos de Prevención de Riesgos laborales*, 3(1), 18-28pp.
- Moreno-Jiménez, B, Garrosa Hernández, E. y González Gutiérrez, J.L (2000b). La evaluación del estrés y el burnout del profesorado: el CBP-R. *Revista de Psicología del Trabajo y las Organizaciones*, 16,(1), 331-349.
- Moreno-Jimenez, B; Bustos,R.; Matallana,A. y Miralles, T. (1997) La evaluación del burnout. Problemas y alternativas: validación del CBB. *Revista de Psicología del Trabajo y las Organizaciones*.13,2,pp 185-207.
- Salanova, : Schaufeli,W.B., Llorens,S, Peiró, J.M. y Grau,R. (2000). Desde el burnout al “engagement”. ¿Una nueva perspectiva?. *Revista de Psicología del Trabajo y las Organizaciones*, 16,2, 117-134pp.
- Sarason, S.B. (1985). *Caring and compassion in clinical practice*. San Francisco: Jossey Bass.
- Schabracq, M.J., Winnubst,J.A.M. y Cooper, C. L. (Ed) *The Handbook of Work and Health Psychology*. Chichester: Wiley and Sons.
- Schaufeli, W.B. y Enzman, D. (1998). *The burnout companion to study and research: A critical analysis*. London : Taylor Francis.
- Schaufeli, W.B., Leiter, M.P. Maslach, Ch., Jackson, S. E. (1996). Maslach Burnout Inventory. General Survey. En C. Maslach, S.E. Jackson y M.P. Leiter (Eds). *Maslach Burnout Inventory*. Palo Alto, CA: Consulting Psychologist Press.
- Schoeneman, T.J. (1994). Individualism. En V.S. Ramachandran (Ed) *Encyclopedia of Human Behavior*. San Diego: Academic Press.
- Sheweder,R.A. y Sullivan, M.A. (1990) The semiotic subject of cultural psychology. En L.A. Pervin (Ed) *Handobook of personality. Theory and Research*. London: Guilford Press

Shiraev, E. Levy, D. y. Levy, D. A (Ed) (2000). *Introduction to Cross-Cultural Psychology : Critical Thinking and Contemporary Applications*. Publisher: Pearson Education

Shirom, A. (1989). Burnout in work organizations. En C.L. Cooper y I. T. Robertson. (Eds) *International Review of Industrial and Organizational Psychology*. (pp25-48) Chichester: Wiley and Sons.

Triandis H. C.(1994). *Culture and Social Behavior*. McGraw-Hill Companies.

Triandis, H.C., Bontempo, R., Villareal, M.J., Asai, M. y Lucca, N. (1988) Individualism and collectivism: Cross-Cultural perspectives on self-ingroups relationships. *Journal of Personality and Social Psychology*, 54,323-338

Triandis, H.C., Vassiliou, V. Y Vassiliou, G. (1972). *The analysis of subjective culture*. New York: Wiley.

Tabla N° 1. Inventario de burnout de psicólogos media de las muestras brasileñas y española.

<i>VARIABLES</i>	<i>NACIONALIDAD</i>	MEDIA	D.T.
Agotamiento emocional	Brasileña	2,47	0,91
	Española	2,28	0,63
Despersonalización	Brasileña	2,19	0,45
	Española	2,09	0,52
Falta de realización Personal	Brasileña	2,06	0,84
	Española	2,43	0,82
Desgaste Profesional Global	Brasileña	2,24	0,58
	Española	2,26	0,52

Tabla N° 2. Prueba de muestras independientes.

		Prueba de muestras independientes						
		Prueba de Levene para la igualdad de varianzas		Prueba T para la igualdad de medias				
		F	Sig.	t	gl	Sig. (bilateral)	Diferencia de medias	Error típ. de la diferencia
EE.IBP	Se han asumido varianzas iguales	11.664	.001	1.698	192	.091	.1908	.1124
	No se han asumido varianzas iguales			1.692	168.558	.093	.1908	.1128
D.IBP	Se han asumido varianzas iguales	2.612	.108	1.418	192	.158	9.956E-02	7.020E-02
	No se han asumido varianzas iguales			1.420	189.182	.157	9.956E-02	7.010E-02
FRP.IBP	Se han asumido varianzas iguales	.109	.742	-3.138	192	.002	-.3772	.1202
	No se han asumido varianzas iguales			-3.137	191.527	.002	-.3772	.1202

Valores del IBP en una muestra española y brasileña

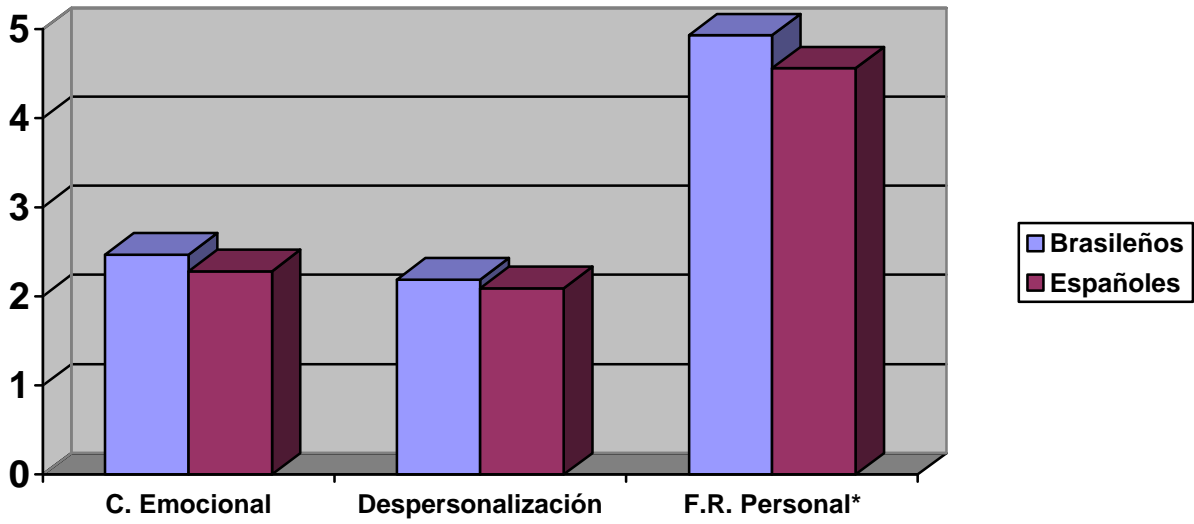


Figura nº1. Valores de Inventario de Burnout en Psicólogos (IBP) en una muestra española y brasileña.

Tabla N° 2. Inventario de Sintomatología al Estrés en muestras brasileña y española.

<i>VARIABLES</i>	<i>NACIONALIDAD</i>	MEDIA	D.T.
Sintomatología Psicológica	Brasileña	1,36	0,61
	Española	1,27	0,63
Sintomatología Física	Brasileña	0,98	0,50
	Española	0,83	0,42
Sintomatología Sociopsicológica	Brasileña	1,01	0,58
	Española	0,84	0,49
Sintomatología Global	Brasileña	1,12	0,50
	Española	0,98	0,45

Tabla N° 3. Comparación de medias en sintomatología entre ambas muestras.

		Prueba de muestras independientes					
		Prueba de Levene para la igualdad de varianzas		Prueba T para la igualdad de medias			
		F	Sig.	t	gl	Sig. (bilateral)	Diferencia de medias
SP	Se han asumido varianzas iguales	.027	.869	1.013	192	.312	9.129E-02
SF	Se han asumido varianzas iguales	3.151	.077	2.196	192	.029	.1474
SS	Se han asumido varianzas iguales	.113	.737	2.150	192	.033	.1685
ISE	Se han asumido varianzas iguales	.299	.585	1.971	192	.050	.1357

Valores sintomatologicos asociados al burnout

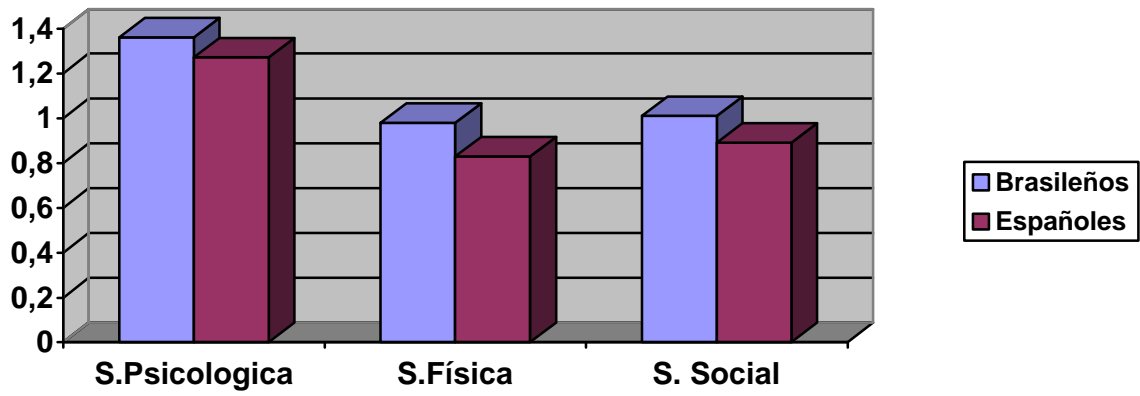


Figura N°2. Valores sintomatológicos asociados al burnout

Tabla N° 4. Predicción de la sintomatología global muestra brasileña

Resumen del modelo

Modelo	R	R cuadrado	R cuadrado corregida	Error típ. de la estimación
1	.705 ^a	.497	.492	.3133

a. Variables predictoras: (Constante), EE.IBP

Tabla n° 5. Predicción de la sintomatología global muestra española

Resumen del modelo

Modelo	R	R cuadrado	R cuadrado corregida	Error típ. de la estimación
1	.448 ^a	.201	.193	.4478

a. Variables predictoras: (Constante), EE.IBP

Tabla nº 6. Manova de las variables sociodemográficas y variables estructurales del síndrome muestras brasileña y española.

Variables	Muestra Brasileña			Muestra española		
	Raíz mayor de Roy	F	Significación	Raíz mayor de Roy	F	Significación
Género	.188	1.444	.256	.144	1.676	.190
Edad	.266	2.216	.111	.200	2.464	.078
Experiencia	.536	3.348	.025	.152	1.410	.250
Hijos	.202	1.551	.228	.040	.465	.709
Titulación	.297	2.473	.085	.217	2.674	.061

